

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 88 (1970)
Heft: 48

Wettbewerbe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Buchbesprechungen

Bauen in der Landwirtschaft. Von *J. Fischer*. Ein Handbuch für: Landwirte, die vor Bauaufgaben stehen; Landwirte, die selber den Gebäudeunterhalt und einfache Bauten ausführen; Landwirte in ihrer Berufsausbildung an landwirtschaftlichen Schulen; Baufachleute zur Orientierung über die baulichen Probleme in der Landwirtschaft. Zweite unveränderte Auflage. 205 S. mit zahlreichen Abb. Brugg 1970, Verlag des Landwirtschaftlichen Bauamtes des Schweizerischen Bauernverbandes. Preis 26 Fr.

Es handelt sich um ein *Handbuch* für Landwirte, die vor Bauaufgaben stehen oder die selber den Gebäudeunterhalt und einfache Bauarbeiten ausführen wollen. Ferner will die Schrift Fachleute über die baulichen Probleme in der Landwirtschaft orientieren. In fünf Abschnitten (Massivbau, Holzbau, Dach, Fassadenverkleidungen, Isolation) werden die Grundlagen der allgemeinen Baukunde behandelt. Werkzeichnungen, Photos und Konstruktionsbeispiele veranschaulichen die Bauvorgänge in der Praxis, können aber auch dem baukundlichen Unterricht dienen.

Den Grundlagenteil ergänzen sieben Abschnitte, welche eigentlich landwirtschaftliche Baukenntnisse vermitteln. Typenformen des Dreisässen-, des Jura- und des Landhauses zeigen die Entwicklung schweizerischer Bauernhäuser bis zu neuzeitlichen Bauformen. In enger gefassten gebäudekundlichen Abrissen werden die Arbeitsplätze im Wohnhaus behandelt sowie der Rindviehstall mit Scheune und der Schweinestall für bäuerliche Verhältnisse. Diese Darstellungen werden durch allgemeine bauliche Stalleinzelheiten ergänzt (Belichtung und Belüftung, Entmistung, Jauchegrube und Mistplatte, Bergeraum, Unfallverhütung). Auf dem Bauernhof kann die elektrische Energie in jedem Sektor der land- und hauswirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzt werden. Über Licht, Kraft, Kälte und Wärme sowie Daten über Elektroapparate orientiert Dr. *F. Ringwald* im Auftrag der Elektrowirtschaft Zürich. Dem Abschnitt Planung, Baufinanzierung und Bauausführung sind Kenntnisse und Angaben zu entnehmen, die das Bauen in der Landwirtschaft für den Nichtfachmann besonders verlangt. Die Hinweise umfassen: Betriebsberater, Baufinanzierung, Subventionen, Planverfasser, Garantieleistungen, Baueingabe und Unternehmerwahl. Wo es der Sachverhalt verlangt, wird auf die entsprechenden Normalien des SIA verwiesen.

Der Verfasser, Architekt *Jos Fischer*, ist Leiter des St. Galler Planungsbüros des Landwirtschaftlichen Bauamtes des Schweizerischen Bauernverbandes (Brugg). Er konnte sich auf die Mitarbeit von Kollegen, Fachleuten, Firmen (welche die Herausgabe auch finanziell unterstützt haben) und Fachverbänden stützen. Einzelne Beiträge wurden baufachlichen Publikationen entnommen. Auszüge erfolgten insbesondere aus der Dokumentation «Holz» und dem Bulletin Nr. 39 («Holz im landwirtschaftlichen Siedlungsbau») der *Lignum*, Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für das Holz (Zürich), sowie aus dem Fachbuch «Holzbau» von Architekt *O. del Fabro* (St. Gallen). Bei allen Beispielen ohne Quellenangaben handelt es sich um Bauten, Pläne und Aufnahmen, die von den Büros des Landwirtschaftlichen Bauamtes des SBV zur Verfügung gestellt wurden (wobei einzelne konstruktive Darstellungen zeichnerisch verbessert werden könnten).

Der Verfasser selbst stellt fest, dass die Schrift «Bauen in der Landwirtschaft» keinen Anspruch auf Vollständigkeit erhebt. Dennoch sollte es damit im Bereich des durchaus Möglichen nicht sein Bewenden haben. Da das Bauen auch in der Landwirtschaft nicht Selbstzweck sein kann, schiene es wünschenswert, die Grundlagen hinsichtlich der

Betriebsplanung und besonderer Zielsetzungen im Bau moderner Landwirtschaftsbetriebe zu ergänzen. Hinzu wären auch einige Beispiele erwünscht, welche eine überzeugende, zeitgemäss architektonische Gestaltung vertreten. Solche sind zweifellos in unserem Lande zu finden, auch wenn sie nicht von den Planungsbüros des Landwirtschaftlichen Bauamtes SBV erstellt worden sind. In dieser Richtung verbleibt den Landwirtschaftsschulen noch weiterer Spielraum, um in der Baukunde der jungen bäuerlichen Generation neben dem technischen Lehrstoff auch jene baulichen Kriterien zu vermitteln, die für die Erscheinung des neuzeitlichen Bauerhofes in der Landschaft nicht zu vernachlässigen sind.

G. R.

Neuerscheinungen

Zentralverband schweizerischer Arbeitgeber-Organisationen. Bericht des Vorstandes an die Mitglieder über das Jahr 1969. 62. Berichtsjahr. 147 S. Zürich 1970.

Schweizerische Normen-Vereinigung. SNV. Jahresbericht 1969. 69 S. Zürich 1970.

Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller. VSM. Jahresbericht 1969 der VSM-Normenkommission. 98 S. Zürich 1970, VSM-Normenbüro.

Die SBB auf dem Weg ins Jahr 2000. Von *O. Baumann*. Heft 18 der Veröffentlichungen «Verkehrshaus der Schweiz». 28 S. mit 9 Abb. Luzern 1970, Verlag Verkehrshaus der Schweiz.

Auszug aus dem Jahresbericht des Regierungsrates des Kantons Basel-Stadt pro 1969. XII. Schifffahrtsdirektion. 28 S. Verwaltungsbericht Basel-Stadt 1969. Basel 1970.

Wettbewerbe

Schulzentrum «Pfaffechappe» in Baden (SBZ 1970, H. 25, S. 579). 23 eingereichte Entwürfe. Urteil:

1. Preis (7500 Fr. und Empfehlung zur Weiterbearbeitung)
Hans Bader in Firma E. Dinkel & Hans Bader, Niederrohrdorf und Solothurn
 2. Preis (6500 Fr.) Kurt Kräuchi, Gebenstorf, Mitarbeiter Hugo Wirz, Brugg
 3. Preis (6000 Fr.) F. Joe Meier in Firma Richner & Bachmann, Inh. Jul Bachmann, Aarau
 4. Preis (4000 Fr.) Urs Burkard, Adrian Meyer, Max Steiger, Baden, Mitarbeiter Roland Keller
 5. Preis (3500 Fr.) Hermann Eppler, Luca Maraini, Turgi
 6. Preis (3000 Fr.) Walter Wurster, Nussbaumen, Mitarbeiter Ernst Stocker, Beth Mergenthaler
 7. Preis (1500 Fr.) Dolf Schnebli, Agno TI, Mitarbeiter Robert Matter
- Ankauf (1000 Fr.) Franz Scherer in Architektengemeinschaft Appenzeller, Noser, Scherer, Zürich, Mitarbeiterin Firat Oencü, Zürich

Die Ausstellung ist noch bis und mit 6. Dezember im Singsaal Altes Schulhaus, 2. Stock, Baden, wie folgt geöffnet: Montag bis Samstag 15 bis 20 h, Sonntag 10 bis 12 und 14 bis 17 h.

Primarschulanlage in Thierachern BE. Zu einem Projektwettbewerb für eine Primarschule mit Turnhalle und Zivilschutzräumen hatte die Gemeinde sieben Architekten eingeladen. Fachpreisrichter waren: K. Brüggemann, Bern, H. Müller, Burgdorf, A. H. Steiner, Steffisburg. Bei der Beurteilung wurden drei Projekte wegen Verstoss gegen verbindliche Bestimmungen ausgeschieden. Ergebnis:

1. Preis (2300 Fr.) W. Küenzi, Bern
2. Preis (2100 Fr.) E. u. H. Vifian, Schwarzenburg, Mitarbeiter W. Wittwer
3. Preis (1200 Fr.) K. Müller-Wipf, Thun

Das Preisgericht beantragt, den Verfassern der im ersten und zweiten Rang stehenden Entwürfe Projektaufträge für eine Weiterbearbeitung zu erteilen. Im Ganzen vermochte das Niveau in diesem Wettbewerb den Erwartungen nicht zu entsprechen.

Projektausstellung im Singsaal des Sekundarschulhauses in Thierachern: 26. Nov., 8 bis 21 h, 27. Nov., 8 bis 17 h, 28. Nov., 8 bis 21 h und 29. Nov., 10 bis 18 h.

Schulhausanlage «Stägenbuck» für Primarschule und Oberstufe in Dübendorf (SBZ 1970, H. 25, S. 580). Unter 26 Entwürfen traf das Preisgericht folgenden Entscheid:

1. Preis (8000 Fr. mit Antrag zur Weiterbearbeitung)
Ueli Zimmermann, Dübendorf
2. Preis (7500 Fr.) Peter Stutz, Winterthur
3. Preis (7000 Fr.) Walter Schindler, Zürich,
Mitarbeiter Alex Eggimann
4. Preis (6500 Fr.) Oskar Bitterli, Zürich,
Mitarbeiter Bruno Odermatt
5. Preis (5000 Fr.) Hans Seeger, Dübendorf,
Mitarbeiter Walter Bertschinger, Rob. Schmid
6. Preis (4500 Fr.) Urs Kasser und Hanspeter Bucher, Dübendorf
7. Preis (3500 Fr.) Hans Müller und Erich Bandi, Zürich
8. Preis (3000 Fr.) Daniel Bertin, Wallisellen,
Mitarbeiter Kurt Utz
- Ankauf (2000 Fr.) Livio Lenzi und Flavio Vella, Zürich/Brüttisellen
- Ankauf (2000 Fr.) René Noser, Egg (Architektengemeinschaft R. Appenzeller, R. Noser, F. Scherer),
Mitarbeiter Ertaç Dencü
- Ankauf (2000 Fr.) Wolfgang Stäger, Zürich

Die Ausstellung in der Gymnastikhalle des Schulhauses «Högler» ist noch geöffnet: Freitag, 27. Nov. 17 bis 21 h, Samstag, 28. Nov. 14 bis 21 h und Sonntag, 29. Nov. 9 bis 12 und 14 bis 21 h.

Künstlerischer Schmuck am Rathaus Winterthur. Die Winterthurer Künstler und einige eingeladene hatten Gelegenheit, sich in einem Wettbewerb für den künstlerischen Schmuck des Rathauseinganges zu messen. Unter 21 eingegangenen Entwürfen bedachte das Preisgericht (U. Widmer, Stadtpräsident; Frau K. Furrer, H. Affeltranger, Dr. E. Huggerberger, Dr. H. Keller, K. Keller, K. Landolt, R. Spoerli, O. Müller) folgende Arbeiten mit Preisen:

1. Preis (3500 Fr.) Maja von Rotz, Männedorf
2. Preis (3000 Fr.) Heinz Müller-Tosa, Zürich
3. Preis (2000 Fr.) Ruth Zürcher, Forch
- Ankauf: Martin Schwarz, Winterthur
- Ankauf: Werner Bruggmann, Winterthur

Die Ausstellung im Foyer des Rathauses, 1. Stock, dauert noch bis am Mittwoch, 2. Dezember, geöffnet Samstag 14 bis 17 h, Sonntag 10 bis 12 und 14 bis 17 h, Dienstag und Mittwoch 14 bis 19 h, Montag geschlossen.

Bulletin Technique de la Suisse Romande

Inhaltsverzeichnis von Heft 23, 1970	Seite
Flambage par bifurcation des cadres rectangulaires plans.	
Par S. Vinnakota et J.-C. Badoux	335
Bibliographie	348
Divers	349
Les congrès, les concours, communications SVIA	350

Mitteilungen aus dem SIA

Sektionen Aargau und Baden: Kurse zur Weiterbildung

Kurs 70/71: Bauführung im Hochbau, praxisnaher Weiterbildungskurs für Hochbauzeichner

Referent: Kurt Schweissgut, Architekt-Bauleiter mit grosser Praxis, Dozent am Technikum Winterthur für Bauführung, Zürich. Organisation: Oswald Bickel, Baufachlehrer, Aarau. Zwölf Wochen zu zwei Stunden, jeweils am Donnerstag von 19.15 bis 21.15 h. Beginn: 7. Januar, Ende 1. April 1971. Kursort: Gewerbeschule Aarau.

Kosten: Kursgeld Fr. 70.— pro Teilnehmer (Zahlungstermin: 31. Dez. 1970), Kursunterlagen: Fr. 40.— (Dokumentation mit 170 Blättern, Tabellen, Wegleitung, Netzplänen, Beispiele usf.). Die Vorstände empfehlen den SIA-Arbeitgebern, ihren Mitarbeitern die Hälfte des Kursgeldes (Fr. 55.—) zurückzuvergüten. Einzahlungen auf PC. 50-11353, Aargauischer Ingenieur- und Architektenverein, Aarau.

Der Kurs ist öffentlich. Interessenten mit abgeschlossener

Hochbauzeichnerlehre oder gleichwertiger Ausbildung werden bevorzugt. Einige Erfahrung mit Bauführungen ist erwünscht. Die Teilnehmerzahl ist auf rund 30 beschränkt. Massgebend ist die Reihenfolge der Anmeldungen. Bei grossem Interesse wird der Kurs im Herbst 1971 wiederholt. Sofern weniger als 20 Anmeldungen eingehen, findet der Kurs nicht statt. Angemessene Vorbereitung der Lektionen in zeitlich zumutbarem Rahmen ist Bedingung.

Anmeldung bis spätestens 10. Dezember an die untenstehende Adresse: Sekretariat SIA Aargau, Ing.-Büro Rothpletz, Lienhard & Cie AG, Schiffenstrasse 35, 5000 Aarau, Tel. 064 / 22 55 61.

Der Kurs schliesst eine empfindliche *Ausbildungslücke* vieler Mitarbeiter in Architekturbüros. Die Vorstände erwarten deshalb, dass diese Weiterbildungsmöglichkeit rege benutzt wird.

Der Präsident der Sektion Aargau: *W. Kaufmann*
Der Präsident der Sektion Baden: *M. Funk*

Ankündigungen

Conference on Steel in Architecture, London, November 1969

The Proceedings of this Conference which include the papers and discussions have now been published and are available from the British Constructional Steelwork Association Ltd, Hancock House, 87 Vincent Square, London S.W. 1, at £ 5.25 per copy. Twenty papers by leading international architects and engineers were presented and discussed in four sessions under the following headings: Research and Development; Multi-Storey Buildings; The Components of Building; Teamwork. A limited number only of these Proceedings has been published, so early application for them is advised.

Städtebau im Kapitalismus

Die *sozialistische Hochschulgruppe in Zürich* veranstaltet diesen Winter an der Universität eine Vortrags- und Diskussionsreihe unter dem Titel «Städtebau im Kapitalismus». Es soll damit versucht werden, die Zusammenhänge zwischen Planung und Gesellschaftssystem aufzudecken und herauszufinden, welches mögliche Wege sein könnten, um aus unserem eigentlichen Planungsnotstand herauszukommen. Übersicht der einzelnen Veranstaltungen:

3. 12. 70 Stadtplaner *G. Sidler*: Die Zukunft unserer Stadt aus der Sicht des Stadtplaners
9. 12. 70 *Klaus Pfromm*: Kritik der bürgerlichen Stadtplanung
16. 12. 70 Diskussion Sidler / Pfromm
13. 1. 71 *Lucius Burckhardt*: Strickhofplanung (Erweiterung der Universität Zürich)
20. 1. 71 Diskussion mit L. Burckhardt
27. 1. 71 Ein weiterer Vortrag über den Strickhof
3. 2. 71 Diskussion Strickhof
10. 2. 71 Ein Jurist: Ist mit unserem Bodenrecht eine vernünftige Stadtplanung noch möglich?
17. 2. 71 Diskussion
24. 2. 71 *Hans G. Helms*: Guerilla-Strategie in Grossstädten
25. 2. 71 Diskussion mit H. Helms

Ort und Zeit der einzelnen Veranstaltungen werden jeweils im Vortragskalender bekanntgegeben.

Operations Research, Lehrgang in Zürich

Das Institut für Operations Research der ETH Zürich veranstaltet einen Lehrgang in Operations Research an folgenden Tagen:

Theoretischer Teil vom 22. Februar bis 5. März 1971 (zwei Wochen); *praktischer Teil* vom 19. April bis 23. April 1971 (eine Woche). Kursort: ETH Zürich.

Das Operations Research hat heute als Hilfsmittel für die Lösung betrieblicher, organisatorischer und gesamtwirtschaftlicher Probleme eine solche Bedeutung erlangt, dass jedermann, der laufend mit Problemen dieser Art zu tun hat, mit den Grundlagen der Operations Research-Methoden vertraut sein sollte. Im ersten Teil dieses dreiwöchigen Lehrgangs werden die Teilnehmer in die theoretischen Grundlagen, Methoden und Modelle eingeführt, wobei mindestens jene Mathematikkenntnisse vorausgesetzt werden, wie sie etwa eine Mittelschule ver-